

ESLINGAS PLANAS PARA ELEVACIÓN Y MOVIMIENTO DE CARGAS, FABRICADAS 100% EN PES (POLIÉSTER) DE ALTA TENACIDAD

EN. Flat slings for lifting and moving loads, made 100% from high tenacity PES (Polyester). FR. Élingues plates pour le levage et le déplacement de charges, fabriquées à 100% en PES (polyester) à haute ténacité. IT. Fasce piatti per sollevamento e movimentazione di carichi, realizzate al 100% in PES (poliestere) ad alta resistenza. DE. Flache Hebebänder zum Heben und Bewegen von Lasten, hergestellt aus 100 % hochfestem PES (Polyester). PT. Slings planos para elevação e movimentação de cargas, fabricadas 100% em PES (poliéster) de alta tenacidade.



Eslinga textil abierta 2 capas con gazas

Two-layer flat slings. Élingues plates 2 épaisseur.
Nastro piatto a 2 strati. Flaches Hebeband 2-lagig.
Sling aberto 2 camadas.

EAD 8.000



Normativa Europea. European Standard EN. Norme européenne. Norma europea. Europäische Normen. Norma europea..

EN 1492-1

Material. Material. Matériel. Materiale. Material. Material.

100% PES

Color. Color. Couleur. Colore. Farbe. Cor

NOMBRE. NAME. NOM. NOME. NAME. NOME	REFERENCIA. REFERENCE. RÉFÉRENCE. NUMÉRO DE DI RIFERIMENTO. ART. - NR. NÚMERO DE REFERÊNCIA	EAN	ANCHO. WIDTH. LARGUEUR. LARGHEZZA. BREITE. LARGURA	LONGITUD ÚTIL. USEFUL LENGTH. LONGUEUR UTILE. LUNGHEZZA UTILE. NUTZLÄN- GE. COMPRIMENTO ÚTIL	PESO NETO. NET WEIGHT. POIDS NET. PESO NETTO. NETTO- GEWICHT. PESO NETO	UDS. UNITS. UNITÉS. UNITÀ. UNITS UNIDADES	PACKAGING
EAD 8000x1,5	R69787744015204	8427573607917	240 mm	1,5 m	3,04 kg	1	■
EAD 8000x2	R69787744020204	8427797000747	240 mm	2 m	3,59 kg	1	■
EAD 8000x3	R69787744030204	8427797011712	240 mm	3 m	5,01 kg	1	■
EAD 8000x4	R69787744040204	8427797044857	240 mm	4 m	6,46 kg	1	■
EAD 8000x5	R69787744050204	8427797018445	240 mm	5 m	7,90 kg	1	■
EAD 8000x6	R69787744060204	8427797027027	240 mm	6 m	9,35 kg	1	■
EAD 8000x8	R69787744080204	8427797007401	240 mm	8 m	13,47 kg	1	■
EAD 8000x10	R69787744100204	8427797034599	240 mm	10 m	16,53 kg	1	■

◆ Brida, Header card, Brochable, Fascetta, Hang on, Flange ● Caja, Box, Boîte, Scatola, Kiste, Caixa ■ Fleje, Strapping, Cerclage, Fascetta, Umreifung, Tira ▲ Bolsa, Bag, Sac, Sachetto, Beutel, Bolsa □ Cartola vista,
Header card, Cartonnette Brochable, Cartoncino, Eurolochaufhänger aus Pappe, Cartela

Bajo demanda podemos fabricar nuestros productos según las especificaciones del cliente a nivel cargas, longitudes o personalización de la etiqueta. On request we can manufacture our products according to customer specifications in terms of loads, lengths, or label customization. Sur demande, nous pouvons fabriquer nos produits selon les spécifications du client en termes de charges, de longueurs ou de personnalisation de l'étiquette. Su richiesta possiamo realizzare i nostri prodotti secondo le specifiche del cliente in termini di carichi, lunghezze o personalizzazione dell'etichetta. Auf Wunsch fertigen wir unsere Produkte nach Kundenwunsch in Bezug auf Belastung, Länge oder individuelle Gestaltung des Etiketts. Mediante pedido, podemos fabricar os nossos produtos de acordo com as especificações do cliente em termos de cargas, comprimentos ou personalização da etiqueta.

ORDER N°

SERIAL N°



		CMU EN POSICIÓN VERTICAL. WLL IN VERTICAL POSITION. CMU EM POSITION VERTICALE. PORTATA IN POSIZIONE VERTICALE. WLL IN VERTIKALER POSITION. CMU EM POSIÇÃO VERTICAL		COLOR. COLOR. COULEUR. COLORE. FARBE. COR	
Eslinga tubular ZA Round sling ZA Élingue ronde ZA Fune tonda ZA Rundschlinge ZA Sling redondo ZA		1T			
		2T			
		3T			
		4T			
		5T			
Eslinga tubular ZC Round sling ZC Élingue ronde ZC Fune tonda ZC Rundschlinge ZC Sling redondo ZC		6T			
		8T			
		10T			
		>10T			
Eslinga plana EAD Flat sling EAD Élingue plate EAD Fascia piatta EAD Hebeband EAD Sling plano EAD	X				
Eslinga plana EC1V Flat sling EC1V Élingue plate EC1V Fascia piatta EC1V Hebeband EC1V Sling plano EC1V					

WLL	Color. Color. Couleur. Colore. Farbe. Cor	 x 1	 x 0,8	 x 2	 x 1,4 (0°-45°)
1T		1.000kg	800kg	2.000kg	1.400kg
2T		2.000kg	1.600kg	4.000kg	2.800kg
3T		3.000kg	2.400kg	6.000kg	4.200kg
4T		4.000kg	3.200kg	8.000kg	5.600kg
5T		5.000kg	4.000kg	10.000kg	7.000kg
6T		6.000kg	4.800kg	12.000kg	8.400kg
8T		8.000kg	6.400kg	16.000kg	11.200kg
10T		10.000kg	8.000kg	20.000kg	14.000kg
>10T		10.000kg	8.000kg	20.000kg	14.000kg

ES.
El presente Manual hace referencia a los criterios de selección, mantenimiento y descarga de las eslingas textiles fabricadas en PES en aplicación de la Directiva de Seguridad de Máquinas 2006/42/CE y la norma armonizada EN1492-1 (eslingas planas) y EN1492-2 (eslingas tubulares).

UTILIZACIÓN DE ESLINGAS TEXTILES EN CONDICIONES ADVERSAS O PELIGROSAS
La resistencia de las fibras de poliéster (PES) a los agentes químicos es buena para la mayoría de los ácidos minerales, mientras que resulta dañada por los álcalis. Las eslingas contaminadas por álcalis deben ser retiradas inmediatamente y sometidas a verificación por personas competentes. Las eslingas con terminales de grado 8 no deben utilizarse en condiciones ácidas porque provocan la fragilización de los terminales.

CONSEJOS PARA EL USO CORRECTO DE LAS ESLINGAS TEXTILES
[De la norma EN1492, p1-2:2000- anexo D].
1. No utilice eslingas que presenten signos de deterioro
2. No utilice eslingas de identificación dudosas
3. Consulte la etiqueta de la eslinga antes de usarla para comprobar la carga máxima de utilización, longitud y posición de trabajo
4. Compruebe la eslinga para acortarla
5. Proteja la eslinga si se utiliza para elevar cargas con bordes afilados
6. Compruebe el ángulo de elevación y la distribución de la carga
7. No retire una eslinga de debajo de una carga si la carga aún descansa sobre ella
8. No utilice las eslingas con temperaturas distintas de -40°C y +100°C
9. No permita que la costura principal de la eslinga entre en contacto directo con la carga o el gancho de elevación
10. Almacenar en un lugar limpio y seco, lejos de fuentes de calor, luz solar directa o rayos UV.

INSPECCIÓN DE ESLINGAS TEXTILES
Antes de cada uso, la eslinga debe inspeccionarse para detectar cualquier defecto o daño. Los controles deben extenderse a los accesorios conectados a las eslingas. En caso de duda, deje la eslinga fuera de uso y sométala a un control por parte de una persona competente. Lista de defectos que pueden afectar a la idoneidad de las eslingas para un uso seguro y continuo:
Roce de la superficie: crítico. Puede causar pérdida de resistencia
Cortes: transversales o longitudinales, daños por corte o roce de los orillos, cortes en costuras u ojales.
Agresión química: producen debilitamiento del material (agrietamiento de la superficie)
Daños por calor o fricción: indicados por el brillo de la fibra y, en casos extremos, por la fusión de las fibras
Terminales alabeados o dañados

ENG.
The present Manual refers to the selection, maintenance and discharge criteria of the PES made textile slings in application of the Machine Safety Directive 2006/42/CE and the harmonized norm EN1492-1 (flat slings) and EN1492-2 (tubular slings)

USE OF TEXTILE SLINGS IN ADVERSE OR DANGEROUS CONDITIONS
The resistance of the Polyester (PES) fibers to the chemical agents is good for most mineral acids while is damaged by the alkalis. Slings contaminated by alkalis must be withdrawn immediately and subjected by verification by competent persons. Slings with grade 8 terminals must not be used in acidic conditions because they cause embrittlement of the terminals.

ADVICE FOR THE CORRECT USE OF TEXTILE SLINGS
[From Standard EN1492, p1-2:2000- annex D]
1. Do not use slings that show signs of damages
2. Do not use slings of dubious identification
3. Consult the sling label before use to check the WLL (Working load limits)
4. Check the sling to shorten it
5. Protect the sling if used to lift loads with sharpening edges
6. Check the lifting angle and load distribution
7. Do not remove a sling from under a load if the load still rests on it
8. Do not use the slings with temperatures other than -40°C and +100°C
9. Do not allow the main seam of the sling to come in direct contact with the load or the lifting hook
10. Store in a clean and dry place away from heat source, direct sunlight or UV rays

INSPECTION OF TEXTILE SLINGS
Before each use the sling must be inspected for any defects or damage. Controls must be extended to accessories connected to the slings. In case of doubt take the sling out of use and check by a competent person. List of defects likely to affect the suitability of the slings for safe and continuous use:
Surface rubbing: critical. May cause loss of resistance
Cuts: transversal or longitudinal, damage by cutting or rubbing the selvages, cuts at seams or eyes.
Chemical aggression: produce weakening of the material (cracking of surface)
Damage from heat or friction: indicated by shiny fiber and in extreme cases by the fusion of the fibers
Warped or damaged terminals

FR.
Ce manuel fait référence aux critères de sélection, d’entretien et de déchargement des élingues textiles en PES en application de la directive 2006/42/CE sur la sécurité des machines et des normes harmonisées EN1492-1 (élingues plates) et EN1492-2 (élingues tubulaires).

UTILISATION DES ÉLINGUES TEXTILES DANS DES CONDITIONS DÉFAVORABLES OU DANGEREUSES
La résistance des fibres de polyester (PES) aux produits chimiques est bonne pour la plupart des acides minéraux, alors qu'elle est endommagée par les alcalis. Les élingues contaminées par des alcalis doivent être retirées immédiatement et vérifiées par des personnes compétentes. Les élingues avec des longues de grade 8 ne doivent pas être utilisées dans des conditions acides, car elles fragilisent les longues.

CONSEILS POUR UNE UTILISATION CORRECTE DES ÉLINGUES TEXTILES
[D’après EN1492, p1-2:2000 - annexe D].
1) Ne pas utiliser d’élingues présentant des signes de détérioration.
2. ne pas utiliser d’élingues dont l’identification est douteuse

3. Consulter l’étiquette de l’élingue avant utilisation pour vérifier la charge maximale d’utilisation, la longueur et la position de travail.
4. Vérifier que l’élingue ne se raccourcit pas
5. Protéger l’élingue si elle est utilisée pour soulever des charges présentant des arêtes vives.
6. Vérifier l’angle de levage et la répartition de la charge.
7. Ne pas retirer une élingue de dessous une charge si celle-ci repose encore dessus.
8. Ne pas utiliser les élingues à des températures autres que -40°C et +100°C.
9. Ne pas laisser la couture principale de l’élingue entrer en contact direct avec la charge ou le crochet de levage.
10. Stocker dans un endroit propre et sec, à l’abri des sources de chaleur, de la lumière directe du soleil ou des rayons UV.

CONTRÔLE DES ÉLINGUES TEXTILES
Avant chaque utilisation, l’élingue doit être inspectée pour détecter tout défaut ou dommage. Les contrôles doivent s’étendre aux accessoires reliés aux élingues. En cas de doute, mettre l’élingue hors service et la faire contrôler par une personne compétente. Liste des défauts susceptibles d’affecter l’aptitude des élingues à une utilisation sûre et continue:
Frottement de surface: critique. Peut entraîner une perte de résistance.
Coupures: transversales ou longitudinales, dommages dus à la coupe ou au frottement des lisières, coupures dans les coutures ou les oeilletons.
Attaque chimique: affaiblit le matériau (fissuration de la surface).
Dommages dus à la chaleur ou au frottement: ils se traduisent par un brillant de la fibre et, dans les cas extrêmes, par une fonte des fibres.
Extrémités gauchies ou endommagées.

IT.
Il presente Manuale si riferisce alla regolamentazione riguardante la selezione, la manutenzione ed i criteri di scarto delle brache tessile in PES in applicazione della Direttiva Machine 2006/42/CE e della norma armonizzata EN1492-1 (fasce piatte) ed EN1492-2 (brache tubolari)

USO BRACHE TESSILE IN CONDIZIONI AVVERSE O PERICOLOSE
La resistenza delle fibre Poliestere (PES) agli agenti chimici è buona per la maggior parte degli acidi minerali mentre è danneggiata dagli alcali. Le brache contaminate con degli alcali devono essere ritirate subito e sottoposte a verifica di parte di persone competente.Le brache con terminali metallici grado 8 non devono essere usate in condizione acidi perche causano l'infragilimento dei terminali.

CONSIGLI PER L'USO CORRETTO DELLE BRACHE TESSILE
[Estratto norma EN1492, p1-2:2000- annesso D]
1. Non utilizzare brache che presenteno segni di danneggiamento.
2. Non utilizzare brache di dubbia identificazione
3. Consultare l’etichetta della braca prima dell’uso per verificare la portata
4. Controllare la braca per accorciarla
5. Proteggere le brache se si usa per sollevare carichi con spigoli vivi o punti
6. Verificare l’angolo di sollevamento e la distribuzione del carico sulla braca
7. Non togliere la braca da sotto un carico se tale carico appoggia ancora su di essa
8. Non impiegare le brache in presenza di temperatura diverse da -40°C e +100°C
9. Evitare che la cucitura principale della braca sia in contatto diretto con il carico o il gancio di sollevamento
10. Conservare in un ambiente pulito e asciutto lontano da fonte di calore diretto, luce solare o raggi UV

ISPEZIONE DELLE BRACHE TESSILE
Prima di ogni utilizzo la braca deve essere ispezionata per rilevare eventuali difetti. Durante il periodo di utilizzo deve essere frequentemente controllata per rilevare difetti o danni. I controlli devono essere estesi ad accessori usati in collegamento con la braca. In caso di dubbi mettere la braca fuori di servizio e verificare da una persona competente. Elenco difetti o danni suscettibili d’influire sull’idoneità delle brache all’uso sicuro e continuo:
Sfregamento superficiale: critico. Può causare grave perdita di resistenza
Tagli: trasversali o longitudinali, danni di taglio o sfregamento alle cime, tagli alle cuciture o alle asole
Aggressione chimica: produce indebolimento locale del materiale, indicato dalla screpolatura della superficie, che può essere strappata o asportata per abrasione
Danni da calore o attrito: indicati dalle fibre lucide e, in casi estremi, dalla fusione delle fibre
Terminali deformati o danneggiati

DE.
Das vorliegende Handbuch bezieht sich auf die Auswahl-, Wartungs- und Entlastungskriterien der textilen Anschlagmittel aus PES in Anwendung der Maschinsicherheitsrichtlinie 2006/42/CE und der harmonisierten Norm EN1492-1 (flache Anschlagmittel) und EN1492-2 (schlauchförmige Anschlagmittel)

EINSATZ VON TEXTILEN ANSCHLAGMITTELN UNTER UNGÜNSTIGEN ODER GEFÄHRLICHEN BEDINGUNGEN
Die Beständigkeit der Polyesterfasern (PES) gegenüber chemischen Stoffen ist für die meisten Mineralsäuren gut, während sie durch Laugen beschädigt werden. Durch Alkalien verunreinigte Anschlagmittel müssen sofort zurückgezogen und von kompetenten Personen überprüft werden. Hebegurte mit Endstücken der Güteklasse 8 dürfen nicht in sauren Umgebungen verwendet werden, da sie die Versprödung der Endstücke verursachen.

RATSLÄGE FÜR DIE RICHTIGE VERWENDUNG VON TEXTILEN ANSCHLAGMITTELEN
[Aus der Norm EN1492, S. 1-2:2000 - Anhang D]
1. Verwenden Sie keine Schlingen, die Anzeichen von Beschädigungen aufweisen.
2. Verwenden Sie keine Hebegurte mit zweifelhafter Kennzeichnung
3. Überprüfen Sie vor der Verwendung das Etikett des Hebegurts, um die WLL (Working load limits) zu überprüfen.
4. Prüfen Sie die Hebegurte, um sie zu kürzen.
5. Schützen Sie das Hebegurtband, wenn es zum Heben von Lasten mit scharfen Kanten verwendet wird.
6. Überprüfen Sie den Hebewinkel und die Lastverteilung
7. Entfernen Sie ein Hebegurtband nicht unter einer Last, wenn die Last noch auf ihm ruht
8. Verwenden Sie die Hebegurte nicht bei anderen Temperaturen als -40°C und +100°C

9. Die Hauptnaht des Hebegurts darf nicht in direkten Kontakt mit der Last oder dem Hebehaken kommen.
10. Lagern Sie die Hebegurte an einem sauberen und trockenen Ort, fern von Wärmequellen, direktem Sonnenlicht oder UV-Strahlen.

INSPEKTION VON TEXTILEN ANSCHLAGMITTELEN
Vor jedem Gebrauch muss das Anschlagmittel auf Mängel oder Beschädigungen überprüft werden. Die Kontrollen müssen auf das mit dem Anschlagmittel verbundene Zubehör ausgedehnt werden. Im Zweifelsfall ist das Hebegurtzeug außer Betrieb zu nehmen und von einer sachkundigen Person zu überprüfen. Liste der Mängel, die die Eignung der Hebegurte für eine sichere und dauerhafte Verwendung beeinträchtigen können:
Oberflächenabrieb: kritisch. Kann zum Verlust der Widerstandsfähigkeit führen.
Schnitte: quer oder längs, Beschädigung durch Einschneiden oder Reiben der Kanten, Schnitte an Nähten oder Ösen.
Chemische Aggression: führt zur Schwächung des Materials (Rissbildung an der Oberfläche).
Schäden durch Hitze oder Reibung: erkennbar an glänzenden Fasern und in extremen Fällen an der Verschmelzung der Fasern
Verzogene oder beschädigte Enden.

PT.
O presente manual refere-se aos critérios de seleção, manutenção e desbloqueio das lingas têxteis em PES em aplicação da Diretiva 2006/42/CE relativa à segurança das máquinas e da norma harmonizada EN1492-1 (slings planos) e EN1492-2 (slings tubulares).

UTILIZAÇÃO DOS SLINGS TÊXTEIS EM CONDIÇÕES ADVERSAS OU PERIGOSAS
A resistência das fibras de poliéster (PES) aos produtos químicos é boa para a maior parte dos ácidos minerais, mas é afetada pelos ácidos alcalinos. Os slings contaminados por ácidos alcalinos devem ser imediatamente retiradas e verificadas por pessoas competentes. As lingas com cordões de grau 8 não devem ser utilizadas em condições ácidas, uma vez que provocam a fragilização dos cordões.

CONSELHOS PARA A UTILIZAÇÃO CORRECTA DAS LINGAS TÊXTEIS
[Da EN1492, p1-2:2000 - anexo D].
1) Não utilizar slings que apresentem sinais de deterioração.
2. não utilizar slings de identificação duvidosa.
3. Consultar a etiqueta do sling antes da utilização para verificar a carga máxima de trabalho, o compromisso e a posição de trabalho.
4. Verificar se o sling está encurtada
5. Proteger o sling se este for utilizado para elevar cargas com arestas vivas.
6. Verificar o ângulo de elevação e a distribuição da carga.
7. Não retirar um sling de debaixo de uma carga se a carga ainda estiver a repousar sobre ela.
8. Não utilizar slings a temperaturas diferentes de -40°C e +100°C.
9. Não permitir que a costura principal do sling entre em contacto directo com a carga ou com o gancho de elevação.
10. Armazenar num local limpo e seco, longe de fontes de calor, luz solar direta ou raios UV.

INSPECÇÃO DOS SLINGS TÊXTEIS
Antes de cada utilização, o sling deve ser inspecionado para detectar eventuais defeitos ou danos. As inspeções devem abranger os acessórios ligados aos slings. Em caso de dúvida, retirar o sling de sua utilização e mandar verificá-lo por uma pessoa competente. Lista dos defeitos que podem afetar a aptidão dos slings para uma utilização segura e contínua:
Atrito da superfície: crítico. Pode causar perda de resistência
Cortes: transversais ou longitudinais, danos causados por cortes ou fricção das orelhas, cortes nas costuras ou nos ilhós.
Ataque químico: provoca o enfraquecimento do material (fissuração da superfície).
Danos por calor ou fricção: indicados pelo brilho da fibra e, em casos extremos, pela fusão das fibras.
Extremidades deformadas ou danificadas

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD / CERTIFICATE OF CONFORMITY/ DÉCLARATION DE CONFORMITÉ /
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ / KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**



El fabricante / The manufacturer / Le fabricant / Il fabbricante / der Hersteller / O fabricante
INDUSTRIAS MURTRA S.A.
C/Jordi Camp 94, 08403 Granollers. Barcelona, Spain

ES Declara que el equipo designado en epígrafe ha sido concebido, fabricado y comercializado conforme todas las exigencias fundamentales aplicables formuladas en materia de seguridad y salud en las normativas indicadas. El presente certificado es nulo en caso de modificación del equipo sin nuestro acuerdo explícito.

EN Declares that the equipment detailed in this manual has been conceived, produced and commercialized in accordance with the fundamentals demands applicable formulates with regard to security and health in the directives concerned. This certificate is null in case of any modification of the equipment without explicit agreement.

FR Déclare que l'équipement désigné ci-des- sous á été conçu, fabriqué et commercialisé en toute conformité avec les exigences fondamentales applicables formulées en matière de sécurité et santé dans la directive concernée. La présente est nulle en cas de modification de l'équipement sans notre accord explicite.

IT Dichiaro che l'attrezzatura descritta é stata progettata, fabbricata e commercializzata in conformità con le esigenze fondamentali applicabili formulate in materia di sicurezza e salute nelle direttive indicate. Ogni modifica apportata al materiale senza esplicita autorizzazione annulla questo certificato.

DE Wir erklären hiermit, dass das oben beschriebene Gerät in Übe- reinstimmung mit allen anwendbaren grundlegenden Gesund- heits- und Sicherheitsanforderungen der angegebenen Normen entwickelt, hergestellt und in Verkehr gebracht wurde. Diese Bes- cheinigung wird null und nichtig, wenn das Gerät ohne unsere aus- drückliche Zustimmung verändert wird.

PT Declara que o equipamento foi concebido, fabricado e comercializado em conformidade com todos os requisitos essenciais de saúde e segurança aplicáveis das normas indicadas. Este certificado torna-se nulo e sem efeito em caso de modificação do equipamento sem o nosso acordo explícito.

Normativa europea / European Standard / Norme Européenne / Norma Europea / Europäische Normen / Norma europeia	EN1492, p1:2000, EN1492, p.2:2000
Declaración conforme la directiva sobre máquinas In accordance with the machine safety directive Déclaration conforme la directive machines Dichiarazione secondo le direttiva macchine Gemäß der Richtlinie zur Maschinensicherheit Declaração conforme a diretiva de máquinas	2006 / 42 / CE, ANEXO II A de 14/05/2006 (DOL 157)

**El representante legal / The legal representative / Le représentant légal
Il rappresentante legale / der gesetzliche Vertreter / O representante legal**

Eudald Murtra – CEO

Septiembre 2024. September 2024. Septembre 2024. Settembre 2024. September 2024. Setembro 2024.